

INSTALLAZIONE - INSTALLATION MONTAGE - EINBAU



TELECOMANDO RGB

RGB REMOTE CONTROLLER

RGB TÉLÉCOMMANDE

RGB FERNBEDIENUNG

Art. 0TLC003

AVVERTENZE:



- L'impianto deve essere effettuato da personale autorizzato, certificato secondo le vigenti normative dello stato in cui avviene l'installazione.
- Tutto il materiale utilizzato deve essere conforme ai requisiti di sicurezza previsti per il tipo di applicazione, secondo le vigenti normative dello stato in cui avviene l'installazione.
- Tutti gli allacciamenti (idrico ed elettrico) devono essere perfettamente isolati gli uni dagli altri e fissati in maniera stabile.
- I disegni contenuti nel presente manuale sono da considerarsi puramente esemplificativi e non esattamente corrispondenti all'articolo in vostro possesso. Per un corretto assemblaggio seguire le indicazioni nelle descrizioni.

WARNINGS:



- The plant must be made by an authorised staff and must be certified at the norms in use in the country where the installation is made.
- All the material used must be conformed to the safety requirements forecast for this type of installation, as per the norms which are effective in the country where the installation is made.
- All (hydraulic and electric) connections must be perfectly isolated one from the other and stably fixed.
- The drawings contained in this manual are to be considered purely exemplary and not exactly corresponding to the article in your possession. For a correct assembly follow the instructions in the descriptions.

AVERTISSEMENTS:



- L'implant doit être effectué par un personnel autorisé, certifié selon les normes en vigueur du pays dans lequel a lieu l'installation.
- Tout le matériel utilisé doit être conforme aux requis de sécurité prévus pour ce type d'application, selon les normes en vigueur du pays où a lieu l'installation.
- Tous les branchements (hydrique et électrique) doivent être parfaitement isolés les uns des autres et fixés de façon stable.
- Les dessins contenus dans ce manuel doivent être considérés comme purement exemplaires et ne pas correspondre exactement à l'article en votre possession. Pour un assemblage correct, suivez les instructions des descriptions.

HINWEISE:



- Die Anlage muss von qualifizierten Personal installiert werden.
- Das gesamte, verwendete Material muss den Sicherheitsanforderungen entsprechen, welche für diese Art der Anwendung vorgesehen sind, entsprechend der Rechtsvorschriften, welche in dem Land gelten, in dem die Installation vorgenommen werden soll.
- Alle Anschlüsse (Wasser- und Elektroanschlüsse) müssen perfekt voneinander isoliert sein und auf beständige Art und Weise geprüft sein.
- Die Zeichnungen in diesem Handbuch enthaltenen sind rein exemplarisch und entsprechen nicht genau dem Artikel, der sich in Ihrem Besitz befindet. Für eine korrekte Montage folgen Sie den Anweisungen in den Beschreibungen.

RCV0001

Ricevitore per telecomando 0TLC003

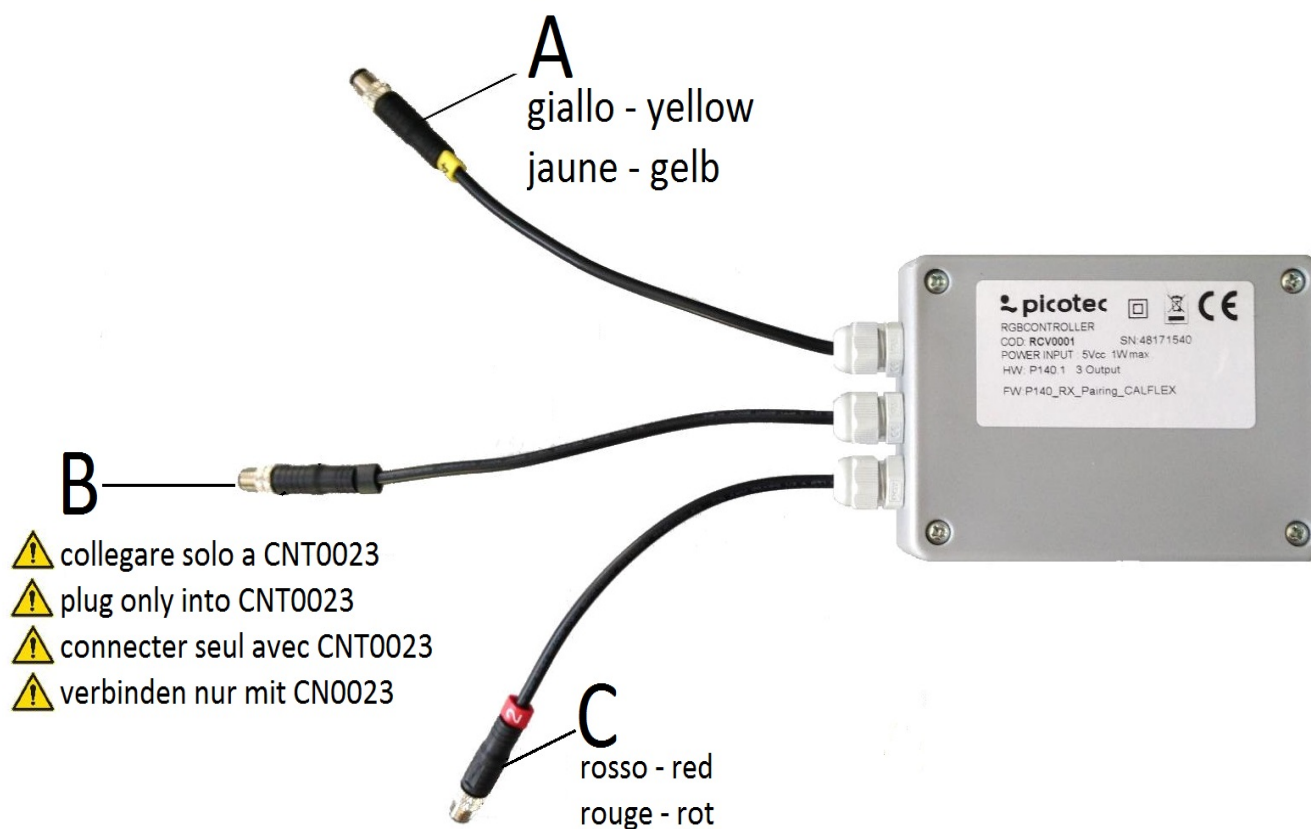
Receiver for remote control 0TLC003

Recepteur pour télécommande 0TLC003

Empfänger für fernbedienung 0TLC003

Collegamenti a - connections to - cennexionnes au - links zu

- A) Centralina CNT0022 - Control unit CNT0022 - Unité de contrôle CNT0022 - Steuergerät CNT0022
- B) *Centralina CNT0023 - Control unit CNT0023 - Unité de contrôle CNT0023 - Steuergerät CNT0023
- c) Centraline CNT0020 e CNT0021 - Control units CNT0020 and CNT0021 - Unité de contrôle CNT0022 et CNT0021 - Steuergerät CNT0020 und CNT0021



***IMPORTANTE: NON COLLEGARE IL CONNETTORE PER LA CNT0023 AD ALCUNA ALTRA CENTRALINA**

IMPORTANT: DO NOT PLUG CNT0023 CONNECTOR TO ANY OTHER CONTROL UNIT

IMPORTANT: NE PAS BRANCHER LE CONNECTEUR CNT0023 À UNE AUTRE UNITÉ DE COMMANDE

WICHTIG: STECKEN SIE DEN CNT0023-STECKVERBINDER NICHT MIT EINEM ANDEREN STEUERGERÄT ZU

TELECOMANDO RGB - RGB REMOTE CONTROLLER
 RGB TÉLÉCOMMANDE - RGB FERNBEDIENUNG



RICEVITORE - RECEIVER
 RECEPTEUR - EMPFÄNGLER



CENTRALINA
 CNT0020



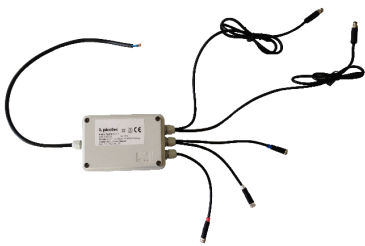
CONTROL UNIT
 CNT0021



CENTRALE CONTROLE
 CNT0022



ÜBERPRÜFUNG STEUERUNG
 CNT0023



LED RGB/W

- art. 0C002
- art. 0C004
- art. 0C006
- art. 0C008



LED RGB
 SOFFIONI
 SHOWER HEADS
 CIEL DE PLUIES
 DUSCHKOPF



AROMA
 +AUDIO

art. 0A200



SOLO
 AUDIO

art. 0A003



AROMA

art. 0A101

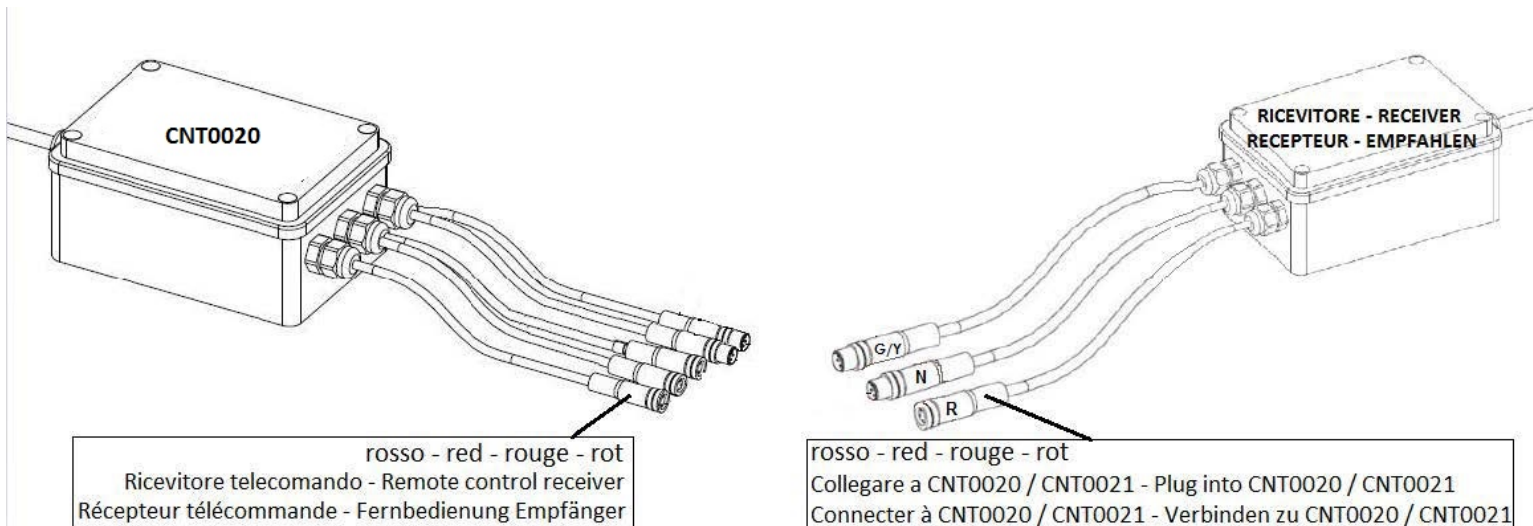
INSTALLAZIONE – INSTALLATION – MONTAGE – EINBAU

Centralina CNT0020

Control unit CNT0020

Unité de contrôle CNT0020

Steuergerät CNT0020



Effettuare il collegamento del ricevitore alla centralina del dispositivo associato, mediante il collegamento dei due cavi ROSSI (R).

Plug-in the receiver to the related device control unit by connecting RED (R) cables

Connectez le récepteur à l'unité de contrôle de l'appareil associé, en connectant les deux câbles RED (R)

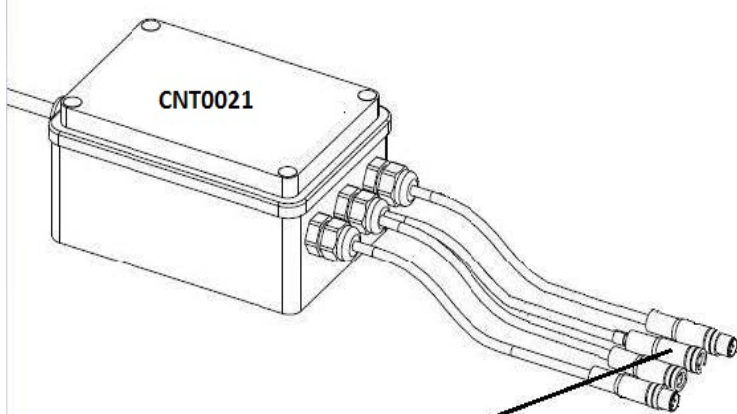
Schließen Sie den Empfänger an die Steuereinheit des zugehörigen Geräts an, indem Sie die beiden ROTEN (R) -Kabel anschließen

Centralina CNT0021

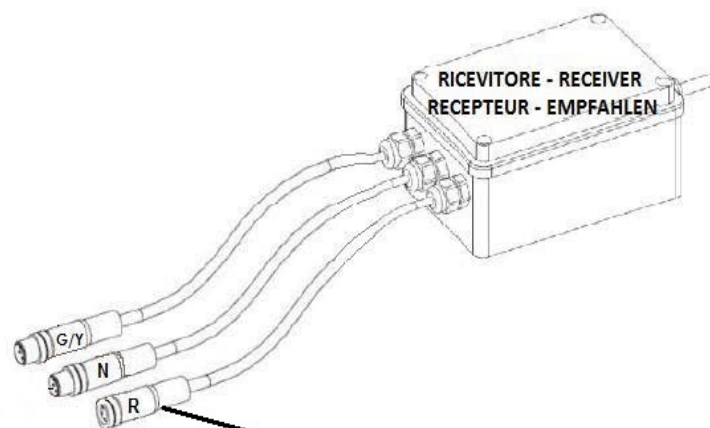
Control unit CNT0021

Unité de contrôle CNT0021

Steuergerät CNT0021



rosso - red - rouge - rot
Ricevitore telecomando - Remote control receiver
Récepteur télécommande - Fernbedienung Empfänger



rosso - red - rouge - rot
Collegare a CNT0020 / CNT0021 - Plug into CNT0020 / CNT0021
Connecter à CNT0020 / CNT0021 - Verbinden zu CNT0020 / CNT0021

Effettuare il collegamento del ricevitore alla centralina del dispositivo associato, mediante il collegamento dei due cavi ROSSI (R).

Plug-in the receiver to the related device control unit by connecting RED (R) cables

Connectez le récepteur à l'unité de contrôle de l'appareil associé, en connectant les deux câbles RED (R)

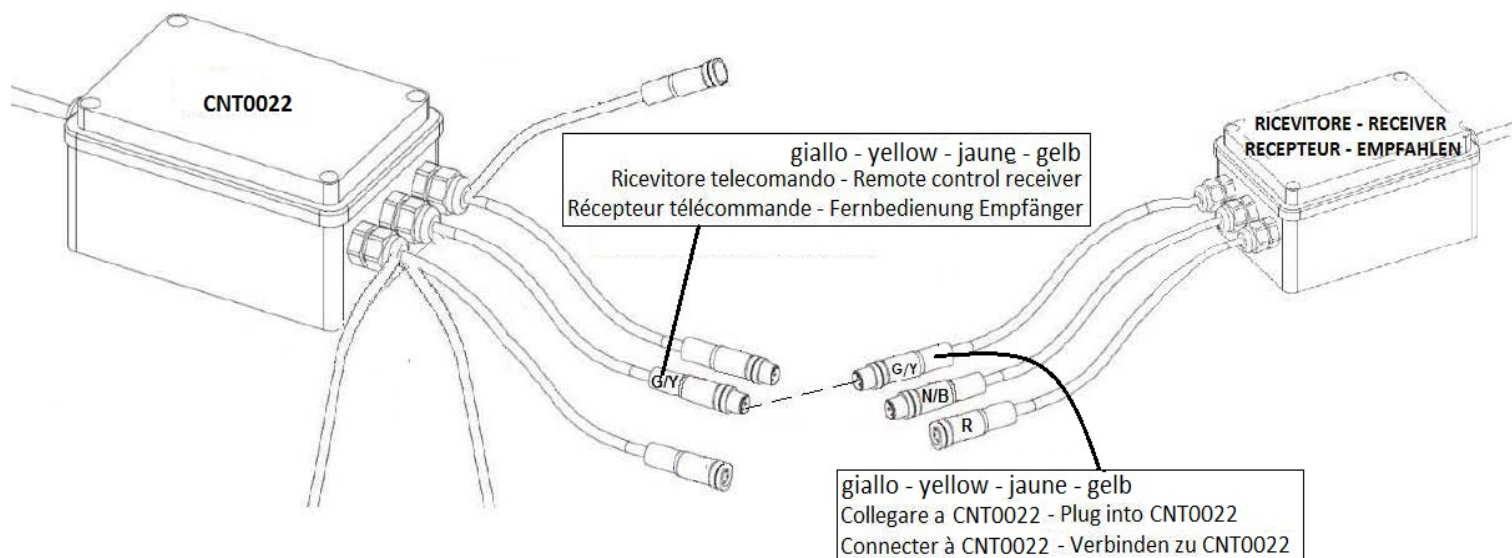
Schließen Sie den Empfänger an die Steuereinheit des zugehörigen Geräts an, indem Sie die beiden ROTEN (R) -Kabel anschließen

Centralina CNT0022

Control unit CNT0022

Unité de contrôle CNT0022

Steuergerät CNT0022



Effettuare il collegamento del ricevitore alla centralina del dispositivo associato, mediante il collegamento dei due cavi GIALLI (G/Y).

Plug-in the receiver to the related device control unit by connecting YELLOW (G/Y) cables

Connectez le récepteur à l'unité de contrôle de l'appareil associé, en connectant les deux câbles JAUNE (G/Y)

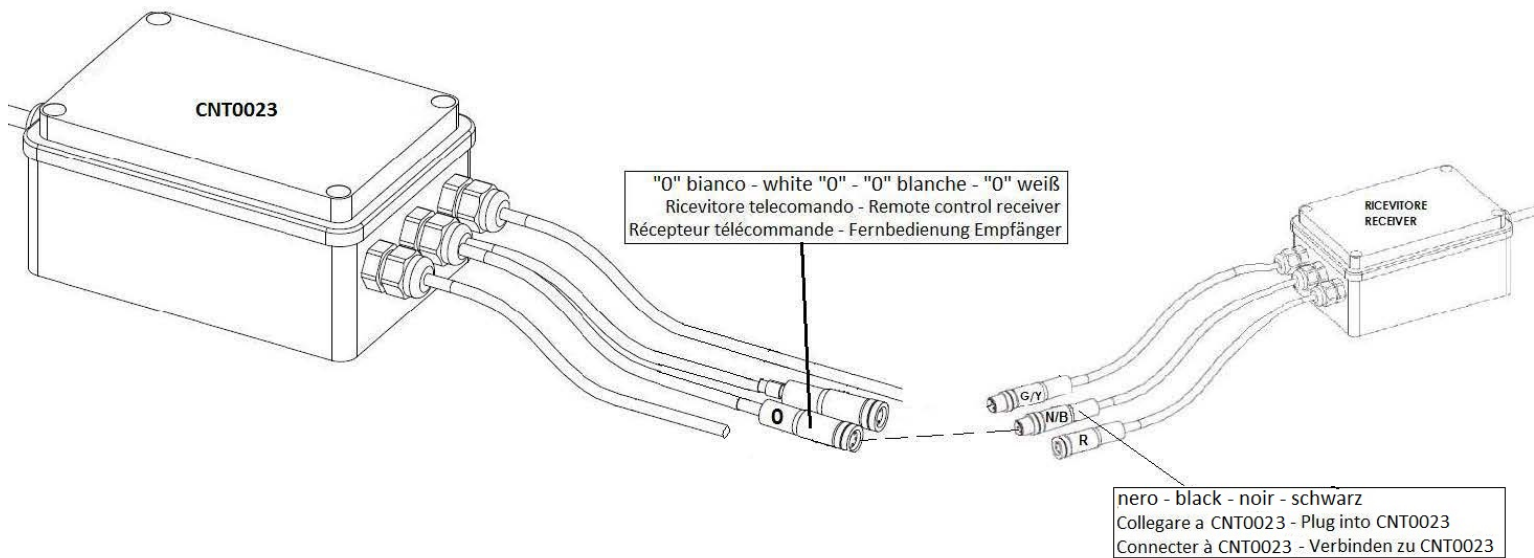
Schließen Sie den Empfänger an die Steuereinheit des zugehörigen Geräts an, indem Sie die beiden GELB (G/Y) -Kabel anschließen

Centralina CNT0023

Control unit CNT0023

Unité de contrôle CNT0023

Steuergerät CNT0023



Effettuare il collegamento del ricevitore alla centralina del dispositivo associato, mediante il collegamento dei due cavi NERI (N/B).

Plug-in the receiver to the related device control unit by connecting BLACK (N/B) cables

Connectez le récepteur à l'unité de contrôle de l'appareil associé, en connectant les deux câbles NOIR (N/B)

Schließen Sie den Empfänger an die Steuereinheit des zugehörigen Geräts an, indem Sie die beiden SCHWARZ (N/B) -Kabel anschließen

FUNZIONAMENTO – FUNCTIONING – FONCTIONNEMENT – LAUF

FUNZIONAMENTO TELECOMANDO:

- Alimentare la centralina associata
- Premere un tasto del telecomando (ripetere se necessario)
- Dopo 25 secondi è avvenuta l'inizializzazione del telecomando
- Ripetere tale operazione dopo ogni interruzione dell'alimentazione generale

REMOTE CONTROL OPERATION:

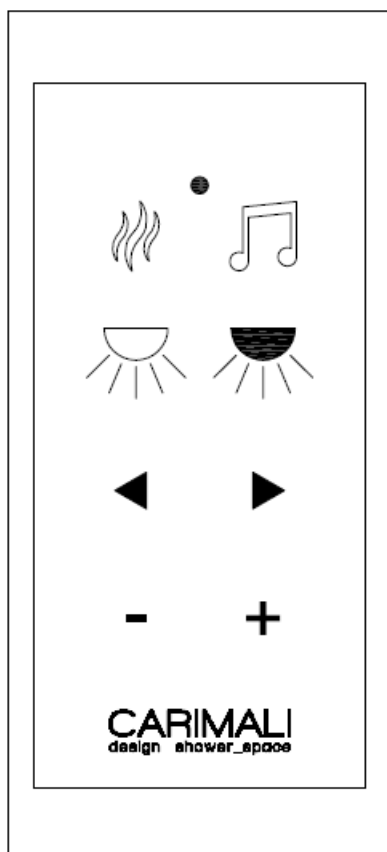
- Supply the associated control unit
- Press a button on the remote control (repeat if necessary)
- After 25 seconds the initialization of the remote control has occurred
- Repeat this operation after every interruption of the general power supply

OPERATION DE CONTROLE A DISTANCE:

- Fournir l'unité de contrôle associée
- Appuyez sur un bouton de la télécommande (répétez si nécessaire)
- Après 25 secondes, l'initialisation de la télécommande a eu lieu
- Répéter cette opération après chaque interruption de l'alimentation générale

FERNSTEUERBEFEHL BETRIEB:

- Versorgen Sie die zugehörige Steuereinheit
- Drücken Sie eine Taste auf der Fernbedienung (bei Bedarf wiederholen)
- Nach 25 Sekunden ist die Initialisierung der Fernbedienung erfolgt
- Wiederholen Sie diesen Vorgang nach jeder Unterbrechung der allgemeinen Stromversorgung



Attivazione/spengimento aroma
Aroma ON/OFF



Attivazione/spengimento musica bluetooth
Bluetooth Music ON/OFF



Attivazione ciclo cromoterapia- fissaggio su un colore
Chromotherapy Cycle ON/OFF – Fixing color mode



Attivazione/spengimento luce bianca
White light ON/OFF - Lumiere blanche ON/OFF - Weis licht ON/OFF



Passaggio a traccia precedente
Previous track - Piste précédente - Vorheriges Lied



Passaggio a traccia successiva
Next track - Piste suivante - Nächstes Lied



Diminuzione Volume
Volume down - Diminuer volume - Lautstärke verringern



Aumento Volume
Volume up - Augmenter volume - Lautstärke Erhöht

CARATTERISTICHE - FEATURES - CARACTERISTIQUES - MERKMALS

Radiofrequenza:
Radio frequency:
Radiofrequence:
Funkfrequenz:

2400-2483,5 Mhz

Dimensioni:
Dimensions:
Dimensions:
Größe:

L100 * L-45 * H12 mm

Batteria:
Battery:
Batterie:
Batterie:

CR2032

Grado di protezione:
Protection value:
Degré de protection:
Grad des Schutzes:

IP66

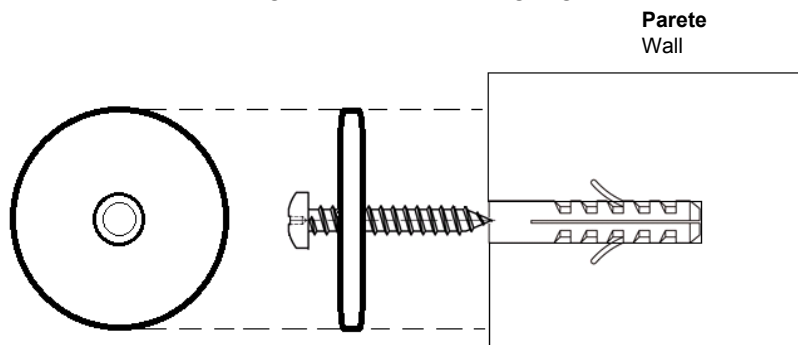
INSTALLAZIONE SUPPORTO MAGNETICO - MAGNETIC SUPPORT INSTALLATION INSTALLATION DU SUPPORT MAGNETIQUE - INSTALLATION DER MAGNETISCHEN UNTERSTÜTZUNG

Installare sulla parete il supporto magnetico per telecomando incluso utilizzando la vite ed il tassello presenti nella confezione. Riporre il telecomando posandolo sul supporto magnetico installato

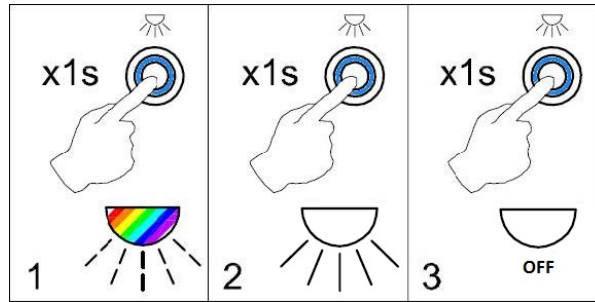
Mount on wall the magnetic support for the remote by using the screw and the screw-anchor included in the box. Put away the remote by placing it on the magnetic support mounted

Installez le support magnétique de la télécommande fourni sur le mur à l'aide de la vis et de la prise incluses dans l'emballage. Stockez la télécommande en la plaçant sur le support magnétique installé

Installieren Sie die mitgelieferte magnetische Fernbedienung der Fernbedienung mit der im Lieferumfang enthaltenen Schraube und dem Stecker an der Wand. Bewahren Sie die Fernbedienung auf, indem Sie sie auf die installierte magnetische Halterung legen



FUNZIONAMENTO LUCI LED – LED LIGHTS FUNCTIONING FONCTIONNEMENT LUMIERES LED – LED-STRAHLER LAUF



FUNZIONAMENTO CROMOTERAPIA:

- 1° pressione pulsante (circa 1s): avvio ciclo cromoterapia
- 2° pressione pulsante (circa 1s): arresto ciclo cromoterapia su colore desiderato
- 3° pressione pulsante (circa 1s): spegnimento led

CHROMOTHERAPY FUNCTIONING:

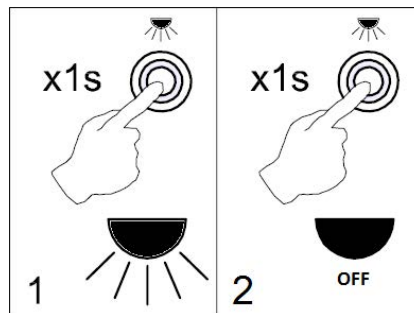
- 1° button pressing (about 1s): starting chromotherapy cycle
- 2° button pressing (about 1s): stop chromotherapy cycle on desired colour
- 3° button pressing (about 1s): led off

FONCTIONNEMENT CHROMOTHÉRAPIE:

- 1° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = mise en fonction du cycle des couleurs de la chromo thérapie
- 2° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = arrêt du cycle chromo thérapie sur couleur désirée
- 3° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = led éteints

LAUF DER CHROMOTHERAPIE:

- Erster Druck des Knopf (zirka 1“): Einleitung des Chromotherapie-Zyklus.
Zweiter Druck des Knopf (zirka 1“): Stillung des Chromotherapie-Zyklus unter wünsche Farbe.
Dritter Druck des Knopf (zirka 1“): Löschen der Led.



FUNZIONAMENTO LUCE BIANCA:

- 1° pressione pulsante (circa 1s): accensione led
- 2° pressione pulsante (circa 1s): spegnimento led

WHITE LIGHT FUNCTIONING:

- 1° button pressing (about 1s): led lighting
- 2° button pressing (about 1s): led off

FONCTIONNEMENT LUMIÈRE BLANCHE:


- 1° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = allumage led
- 2° Pression sur bouton (environ 1 seconde) = led éteints

LAUF DER WEISSLICHT:

- Erster Druck des Knopf (zirka 1“): Einschalten der Led.
Vierter Druck des Knopf (zirka 1“): Löschen der Led.

FUNZIONAMENTO AUDIO SYSTEM – AUDIO SYSTEM FUNCTIONING FONCTIONNEMENT SYSTEME AUDIO – AUDIO SYSTEM BEDIENUNG

PRIMA SINCRONIZZAZIONE

Attivare la modalità Bluetooth del prodotto premendo il tasto del telecomando indicato da  (il tasto si accende).

Ad attivazione avvenuta, gli altoparlanti emetteranno un bip di conferma.

Ora è possibile connettere manualmente il proprio dispositivo (smartphone o tablet) al prodotto selezionando “CARIMALI” nel menu Bluetooth del dispositivo.

L'avvenuta sincronizzazione tra dispositivo e prodotto sarà segnalata da un ulteriore bip di conferma.

Da tale momento è possibile attivare la riproduzione della musica sul proprio dispositivo.

ATTENZIONE: Questo prodotto è compatibile con le versioni Bluetooth® 3.0, 2.1+EDR, 1.2 e 1.1 e impiega la tecnologia Secure Simple Pairing (SSP) che oltre a migliorare l'esperienza di sincronizzazione, aumenta la sicurezza di connessione.

Per connettersi al dispositivo non è necessario nessun codice PIN; nel caso in cui questo fosse richiesto (può accadere con telefoni obsoleti), sarà sufficiente digitare sul telefono il seguente codice: 0000.


Il dispositivo è stato progettato per ottenere una completa compatibilità con la maggior parte dei dispositivi Bluetooth e può essere utilizzato con la maggior parte dei recenti smartphones e tablets.

Tuttavia, vista la grande varietà di dispositivi mobile disponibili sul mercato, modelli nuovi e più obsoleti, in casi molto sporadici la connessione automatica potrebbe non funzionare a causa di aspetti difficilmente prevedibili (ad esempio aggiornamenti hardware e software dello smartphone).

In tale situazione, occorrerà spegnere il prodotto, attendere un minuto e poi riaccenderlo.

Se anche dopo questa procedura il prodotto risultasse ancora disconnesso, bisognerà procedere con una connessione manuale dal dispositivo (consultare il manuale di istruzioni del proprio smartphone/tablet).

FIRST CONNECTION

Turn on the product Bluetooth mode by pushing the button on the remote control with the icon  (the button lights up). When the device is active, the loudspeakers will beep to confirm.

It is now possible to connect the device (smartphone or tablet) to the product manually by selecting “CARIMALI” in the Bluetooth menu of your device.

When the connection between the product and the device is active, the loudspeakers will beep again to confirm.

From then, it is possible to play music on your device.

WARNING: This product is compatible with Bluetooth® version 3.0, 2.1+EDR, 1.2 and 1.1 and exploits the Secure Simple Pairing technology that improves the pairing experience in addition to increasing the strength of the connection security. No pin code is required to connect to the product. If the device prompts for a pin code (this could happen on old phones), please enter: 0000.


The device has been designed to achieve a complete compatibility with most Bluetooth devices and it can be used with most of the recent smartphones and tablets.

However, there is a huge variety of mobile devices available on the market, newer and older models. So, in very sporadic cases the automatic connection could fail due to effects which are not predictable in advance (i.e. hardware and software specification update of the smartphone).

In this case, please turn off the product, hold one minute then turn on it again.

If after this procedure the product is not still connected, proceed with a manual connection from the device (please refer to your smartphone/tablet operating manual).

PREMIERE CONNEXION

Activer la modalit  Bluetooth en pressant le bouton avec le symbole suivant  (le bouton s'allume). Quand le dispositif est actif, les haut-parleurs feront un signal de confirmation.

Maintenant, il est possible de connecter manuellement votre dispositif (smartphones ou tablets) au produit en choisissant «CARIMALI» dans le menu Bluetooth de votre dispositif. Quand les deux dispositifs seront connectés, les haut-parleurs feront un deuxième signal de confirmation.

A partir de ce moment-là, on peut reproduire la musique sur le dispositif.

ATTENTION : Le produit est compatible avec toute version Bluetooth® 3.0, 2.1+EDR, 1.2 et 1.1 et utilise la technologie Secure Simple Pairing (SSP) qui améliore l'expérience de synchronisation et augmente la sécurité de connexion.

Il ne faut pas utiliser un code PIN pour se connecter au dispositif ; s'il faut un code (il peut arriver avec les smartphones ou tablets obsolètes), il suffira d'insérer sur votre téléphone : 0000.


Le dispositif a été projet  pour offrir une complète compatibilit  avec la plupart des dispositifs Bluetooth et il peut être utilisé avec la plupart des smartphones et tablets récentes.

Il y a toutefois une grande variété de dispositifs mobiles disponibles sur le marché, modèles nouveaux et obsolètes, et donc il est possible que la connexion automatique puisse avoir des problèmes de fonctionnement dus à des aspects difficilement prévisibles (par exemple la mise à jour du matériel et du logiciel des smartphones).

Dans ce cas, il faudra arrêter le produit, attendre une minute et puis le rallumer.

Si le produit est encore déconnecté, il faudra le connecter manuellement au dispositif (consulter le mode d'emploi de votre smartphone/tablet).

ERSTE VERBINDUNG

Schalten Sie das Gerät Bluetooth-Modus durch Drücken der Taste auf dem Switch -Steuerung mit dem Symbol  (die Taste leuchtet).

Wenn das Gerät aktiv ist, wieder des Lautsprechern piepten, um zu bestätigen.

Es ist nun möglich, das Gerät (Smartphone oder Tablet) zum Produkt manuell durch Auswahl von "CARIMALI" im Bluetooth Menü des Geräts verbinden.

Wenn die Verbindung zwischen dem Produkt und dem Gerät aktiv ist, wieder des Lautsprechern wieder piepten zur Bestätigung. Ab dann ist es möglich, Musik auf Ihrem Gerät spielen.

WARNUNG: Dieses Produkt ist mit Bluetooth® Version 3.0, 2.1 + EDR, 1.2 und 1.1 kompatibel und nutzt das Secure Simple Pairing Technologie, die die Paarung Erfahrung zusätzlich zur Erhöhung der Festigkeit der Verbindungssicherheit verbessert.


Keine PIN-Code erforderlich ist, um zu dem Produkt zu verbinden. Wenn das Gerät zur Eingabe eines PIN-Codes fragen (dies könnte auf alten Handys geschehen), geben Sie bitte: 0000.

Das Gerät wurde entwickelt, um eine vollständige Kompatibilit  mit den meisten Bluetooth-Geräte zu erreichen, und es kann mit den meisten der jüngsten Smartphones und Tablets genutzt werden. Allerdings gibt es eine große Vielzahl von mobilen Geräten auf dem Markt erhältlich, neuere und ältere Modelle. Also, in sehr sporadischen F llen die automatische Verbindung konnte aufgrund von Nebenwirkungen, die nicht vorhersehbar sind im Voraus (z.B. Hardware-und Software-Spezifikation Aktualisierung der Smartphone) scheitern.

In diesem Fall, schalten Sie das Produkt, halten Sie eine Minute, dann darauf wieder ein.

Wenn nach dieser Prozedur wird das Produkt immer noch nicht angeschlossen ist, fahren Sie mit einer manuellen Verbindung vom Gerät (siehe auf Ihr Smartphone / Tablet-Betriebsanleitung).


SPEGNIMENTO

Per disattivare la modalità Bluetooth del prodotto occorre premere per circa 5 secondi il tasto del telecomando indicato da .

L'avvenuto spegnimento sarà indicato da un bip di conferma e dal pulsante non illuminato.

ATTENZIONE: Qualora non si proceda con lo spegnimento manuale del prodotto (pressione del tasto del telecomando), esso si spegnerà automaticamente dopo 1 minuto dalla perdita della connessione o dopo 4 ore dall'accensione.

TURNING OFF

Turn off the product Bluetooth mode by pushing the button on the remote control with the icon  for about 5 seconds.

When the device is turned off the loudspeakers will beep to confirm and the light of the button will switched off.


WARNING: If you do not manually turn off the product (by pushing the button of the remote control), after 1 minutes from the loss of connection or after 4 hours from powering the device will turn off automatically.

EXTINCTION

Désactiver la modalità Bluetooth en pressant pendant environ 5 secondes sur le bouton avec le symbole suivant .

Lorsque l'appareil est éteint, les haut-parleurs feront un signal de confirmation et le bouton sera éteint. **ATTENTION :** Si vous ne tournez pas manuellement le produit (en pressant le bouton sur le telecommande), après 1 minute de la perte de connexion o  4 heures de l'allumage le dispositif s' teindra automatiquement.


AUSSCHALTEN

Schalten Sie das Gerät Bluetooth-Modus durch Drücken der Taste (etwa 5 Sekunden) auf dem Switch-Steuerung mit dem Symbol .

Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, wieder des Lautsprechern piepten und wird das Licht von der Taste ausgeschaltet.

WARNUNG: Wenn Sie nicht manuell schalten Sie das Produkt (durch Drücken der Taste des fernbedienung), nach 1 Minute aus dem Verlust der Verbindung oder nach 4 Stunden aus dem Einschalten wird das Gerät automatisch ab.

SUCCESSIVE SINCRONIZZAZIONI

Attivare la modalità Bluetooth del prodotto premendo il tasto del telecomando indicato da .


Ad attivazione avvenuta, gli altoparlanti emetteranno un doppio bip di conferma.

A seguito della prima sincronizzazione e connessione, tutte le connessioni successive si avvieranno automaticamente (non occorre eseguire la connessione manuale).

ATTENZIONE: Per una migliore esperienza dell'utente, è fortemente raccomandato attendere almeno un minuto dallo spegnimento del dispositivo prima di accenderlo nuovamente.

Dopo lo spegnimento, infatti, rimane un lasso di tempo durante il quale il prodotto può essere visualizzato come ancora connesso allo smartphone, tuttavia dopo alcuni secondi apparirà correttamente disconnesso.

LATER CONNECTIONS

Turn on the product Bluetooth mode by pushing the button on the remote control with the icon .


When the device is active, the loudspeakers will bleep twice to confirm.

Once paired and connected for the first time, the following connections will be automatic (a manual connection is not needed).

WARNING: For a best user experience, it is strongly recommended – after powering off the product – to hold at least one minute before powering it on again.

After the turning off, there is a time lapse during which the product can be seen as still connected on the smartphone; after some seconds the device will appear properly disconnected.

CONNEXIONS SUIVANTES

Activer la modalit  Bluetooth en pressant le bouton avec le symbole suivant .


Quand le dispositif est actif, les haut-parleurs feront un double signal de confirmation.

Après la première synchronisation et connexion, tous les connexions suivantes seront automatiques (il ne faudra pas effectuer la connexion manuellement).

ATTENTION : Afin d'assurer une meilleure expérience pour l'utilisateur, il est fortement recommandé d'attendre au moins une minute de l'extinction du dispositif avant le rallumage.

Après avoir désactivé le produit, il y a un laps de temps durant lequel le produit peut sembler encore connecté au smartphone. Toutefois, après quelques seconds le dispositif sera correctement déconnecté.

SPÄTER CONNECTIONS

Schalten Sie das Gerät Bluetooth-Modus durch Drücken der Taste auf dem fernbedienung mit dem Symbol .

Wenn das Gerät aktiv ist, wieder des Lautsprechern piepten zweimal, um zu bestätigen.


Einmal gekoppelt, und zum ersten Mal angeschlossen, werden die folgenden Verbindungen automatisch (eine manuelle Verbindung ist nicht erforderlich).

ACHTUNG: Für eine optimale Benutzerfreundlichkeit, ist es dringend empfohlen - nach dem Ausschalten das Produkt - um mindestens eine Minute, bevor es sie wieder zu halten.

Nach dem Ausschalten besteht ein Zeitablauf während der das Produkt kann gesehen werden, wie noch auf dem Smartphone verbunden ist; Nach einigen Sekunden ist das Gerät ordnungsgem  getrennt erscheinen.


FUNZIONAMENTO DIFFUSORE AROMA – AROMA DIFFUSER FUNCTIONING FONCTIONNEMENT DIFFUSEUR AROMA – AROMA-DIFFUSOR BEDIENUNG

ACCENSIONE


Attivare la diffusione della fragranza premendo il tasto del telecomando indicato da  (il tasto si accende).

Ad attivazione avvenuta, la diffusione funzionerà nel modo seguente: 50 secondi in funzione, 2 minuti ferma, 2 minuti in funzione, 2 minuti ferma, 2 minuti in funzione, ... e così via.

TURNING ON


Turn on the diffuser by pushing the button on the remote control with the icon  (the button lights up). After the turning on, the diffuser will work as follow : 50 seconds in operation, 2 minutes rest, 2 minutes in operation, 2 minutes rest, 2 minutes in operation etc...

ALLUMAGE

Activer le diffuseur en pressant le bouton avec le symbole suivant  (le bouton s'allume).


Après l'allumage, le diffuseur fonctionnera comme suit : 50 secondes en fonctionnement, 2 minutes s'arrêt, 2 minutes en fonctionnement, 2 minutes s'arrêt, 2 minutes en fonctionnement etc...

EINSCHALTEN

Um den Diffusor zu schalten, drücken die Taste  (die Taste leuchtet).


Nach dem Einschalten wird der Diffusor wie folgt funktionieren: 50 Sekunden in Betrieb, 2 Minuten Pause, 2 Minuten in Betrieb, 2 Minuten Pause, 2 Minuten in Betrieb etc.

SPEGNIMENTO

Per disattivare la diffusione della fragranza occorre premere il tasto del telecomando indicato da . L'avvenuto spegnimento sarà indicato dal pulsante non illuminato.

ATTENZIONE: Qualora non si proceda con lo spegnimento manuale del prodotto (pressione del tasto del telecomando), esso si spegnerà automaticamente dopo 60 minuti dall'accensione.


TURNING OFF

Turn off the aromatherapy device by pushing the button on the remote control with the icon .

When the device is turned off, the light of the button will be switched off.

WARNING: If you do not manually turn off the product (by pushing the button of the remote control), after 60 minutes from powering the device will turn off automatically.

EXTINCTION

Désactiver le dispositif pour l'aromathérapie en pressant le bouton avec le symbole suivant . Lorsque l'appareil est éteint, le bouton sera éteint.

ATTENTION : Si vous ne tournez pas manuellement le produit (en pressant le bouton sur le télécommande), après 60 minutes de l'allumage le dispositif s'éteindra automatiquement.

AUSLÖSCHEN

Drücken Sie die Taste  Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, wird das Licht von der Taste ausgeschaltet.

WARNUNG: Wenn Sie nicht manuell das Produkt schalten (durch Drücken der Taste der Fernbedienung), wird das Gerät nach 60 Minuten erlöschen.

Per una politica di continuo miglioramento, CALFLEX S.r.l. si riserva la possibilità di applicare modifiche tecniche sui suoi articoli senza nessun preavviso.

For a continuous improvement policy, CALFLEX S.r.l. reserves the right to modify the technical features of its articles at any time without notice.

Pour une politique d'amélioration continue, CALFLEX S.r.l. se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques de ses articles sans préavis.

Um einen kontinuierlichen Verbesserungsprozess zu verbürgen,
CALFLEX S.r.l. behält sich das Recht vor, die geltende technische Zeichnungen zu
ändern, ohne vorherige Ankündigung zu geben.

CALFLEX[®] SRL
— designed & made in Italy

Z.I. 5/bis – 28891 Nonio – VB – Italia
Tel. +39 0323 889328 – Fax +39 0323 889338
www.calflex.it – info@calflex.it
R.I. VB – C.F. – P.IVA 010099690032 IsoStato IT
Cap. Soc. €100.000,00 i.v. R.E.A. n.148489